

## RELAÇÃO DE AMBIENTES COM HVAC EXIGIDOS PELA FIFA

### Categoria: 1 - Access control points

Número	Ambiente	Tradução
1.01	Vehicle search areas	Áreas de busca dos veículos
1.02	Mag and bag area	Área de bagagem
1.04	Ticket clearing points	Pontos de compensação de bilhetes

### Categoria: 2 - Spectator areas

Número	Ambiente	Tradução
2.03	Food and beverage concession stands	Praça de alimentação
2.05	Spectator medical centre	Centro médico para espectadores

### Categoria: 4 - Dressing rooms (changing rooms)

Número	Ambiente	Tradução
4.01	Team A, dressing room	Equipe A, camarim
4.03	Massage room, Team A	Sala de massagem, Equipe A
4.04	Kit manager's room, Team A	Quarto da comissão técnica, Equipe A
4.05	Coaches and technical room, Team A	Sala dos técnicos e treinadores, Equipe A
4.06	Refreshment / utility area, Team A	Área útil/Descanso, Equipe A
4.07	Players' indoor warm-up area, Team A	Área de aquecimento interno, equipe de jogadores A
4.08	Team B, dressing room	Equipe B, camarim
4.10	Massage room, Team B	Sala de massagem, Equipe B
4.11	Kit manager's room, Team B	Quarto da comissão técnica, Equipe B
4.12	Coaches and technical room, Team B	Sala dos técnicos e treinadores, Equipe B
4.13	Refreshment / utility area, Team B	Área útil/Descanso, Equipe B
4.14	Players' indoor warm-up area, Team B	Área de aquecimento interno, equipe de jogadores B
4.15	Referees 1 - dressing room	Árbitros 1 - Vestiário
4.16	Referees 2 - dressing room	Árbitros 2 - Vestiário
4.17	Referees' showers 1	Chuveiros dos árbitros 1
4.18	Referees' showers 2	Chuveiros dos árbitros 2

### Categoria: 5 - Medical facilities

Número	Ambiente	Tradução
5.01	Stretcher-bearers' and medical team area	Área da equipe médica e enfermeiros
5.02	Players' medical room	Sala médica para os jogadores
5.03	Medical officer's room	Escritório médico

### Categoria: 6 - Doping control

Número	Ambiente	Tradução
6.01	Waiting room	Sala de espera
6.02	Medical office	Consultório médico
6.03	Toilet	Banheiro

**Categoria: 7 - FIFA offices**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
7.01	General coordinator's (GC) office	Escritório do Coordenador Geral (CG)
7.02	GC meeting room (crisis management)	Sala de reuniões do CG (gestão de crises)
7.04	Match coordination meeting room	Sala de reunião de coordenação de jogos
7.05	Match commissioner office	Escritório comissário de partida
7.06	Head of delegation's office	Escritório do chefe da delegação
7.07	Technical study group office	Escritório do grupo de estudo técnico
7.08	Referees Committee member's office	Escritório dos árbitros membros do comitê
7.09	Referees' assessor	Assessor dos árbitros
7.10	Referees' video specialist office	Escritório do especialista de vídeo dos árbitros
7.11	Security office	Escritório de segurança
7.12	Youth programme	Programa Juventude
7.14	Mascot dressing room	Camarim do Mascote
7.15	Marketing office	Escritório de marketing
7.16	Rights protection programme (RPP) office	Escritório do programa de proteção dos direitos
7.17	RPP meeting room	Sala de reunião do programa de proteção dos direitos
7.19	Coca-Cola logistics office	Escritório de Logística da Coca-Cola
7.20	Cash-handling office	Escritório de manipulação de dinheiro
7.21	Storage for credit card payment devices	Depósito para dispositivos de pagamento com cartão de crédito
7.22	LED advertising boards operator position	Posição do operador - Diodo emissor de luz placas de publicidade
7.23	Merchandise concessionaire office	Escritório concessionário de <i>merchandise</i>
7.24	F&B concessionaire office	F & B escritório
7.26	Media hot desk	Mesa de Mídia
7.27	Hospitality office	Escritório de Hospitalidade
7.28	Hospitality rights holder office	Escritório detentor dos direitos de hospitalidade
7.29	Protocol office	Escritório de Protocolo
7.30	IT stadium infrastructure support	Suporte de TI - Infraestrutura do estádio
7.31	Central results system	Sistema central de resultados
7.32	IT command centre (ITCC)	Centro de comando de TI (CCTI)
7.33	IT liaison	Ligação de TI

**Categoria: 8 - LOC offices & meeting rooms**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
8.01	Venue manager	Gerente local
8.02	Venue manager assistant	Assistente de gerente local
8.03	Site manager	Gerente de site
8.04	Working rooms / hot desk	Salas de trabalho / mesa de discussões
8.05	IT office	Escritório TI
8.06	Signage office	Escritório de sinalização
8.07	Infotainment office	Escritório de Informação
8.08	Logistics office	Escritório de Logística
8.09	Transport office	Escritório de Transporte

8.10	Marketing office	Escritório de marketing
8.11	Medical office	Consultório médico
8.12	Drivers' room	Sala dos motoristas
8.13	Security office	Escritório de segurança
8.14	Hospitality office	Escritório de Hospitalidade
8.15	Protocol office	Escritório de Protocolo
8.16	Catering (F&B) office	Escritório de provisionamento (F & B)
8.17	Volunteer office	Escritório de Voluntários
8.18	General office	Secretaria
8.19	Media hot desk	Mesa de Mídia
8.20	Ceremonies office	Escritório de cerimônias
8.21	Stadium management offices	Escritórios de gestão do estádio
8.22	Stadium facilities management offices	Escritórios de gestão das instalações do estádio
8.23	Stadium grounds keeper facilities	Instalações do goleiro
8.24	Other	Outro

**Categoria: 9 - Ceremonies**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
9.01	Opening & closing ceremonies changing rooms (green room)	Vestiário de abertura e fechamento de cerimônias (sala verde)
9.04	Award ceremonies hostesses' changing room – final & third-place matches	Vestiário de cerimônias de premiação ao anfitrião - Final e terceiros jogos

**Categoria: 11 - Service compounds**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
11.01	Back-of-house compound	Preparação de alimentos
11.02	Food & beverage dry / cold storage	Armazenamento a seco / frio de alimentos e bebidas
11.03	Merchandise compound	Complexo de <i>Merchandise</i>
11.04	Waste removal / recycling	Remoção de resíduos / reciclagem
11.05	Logistics compound / office	Complexo Logístico / escritório
11.06	Site management compound	Complexo de gerenciamento do site
11.07	Back-up generators	Back-up de geradores

**Categoria: 12 - Service compounds**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
12.01	Stadium signage and decor office	Escritório de sinalização do estádio e decoração

**Categoria: 13 - Hospitality areas - stadium**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
13.01	Skyboxes / hospitality suites	Camarotes / suítes de hospitalidade
13.02	Commercial hospitality kitchen	Cozinha de hospitalidade comercial
13.03	VIP lounge – opening and final	Sala VIP - abertura e final
13.04	VIP lounge – semi-final	Sala VIP - semi-final
13.05	VIP lounge – quarter-final	Sala VIP - quartas de final
13.06	VIP lounge – group stage & round of 16	Sala VIP - Palco & rodada do grupo 16
13.07	VVIP lounge – opening match and final	Salão VVIP - jogo de abertura e final

13.08	VVIP lounge – semi-final	Salão VVIP - semi-final
13.09	VVIP lounge – quarter-final	Salão VVIP - quartas de final
13.10	VVIP lounge – group stage	Salão VVIP - fase de grupos
13.11	FIFA President’s lounge	Salão do presidente da FIFA
13.12	LOC President’s (Chairman’s) lounge	Lounge do Presidente
13.13	Bodyguards / security personnel – opening match and final	Guarda-costas/ Segurança privada - jogo de abertura e a final
13.16	VVIP/VIP medical room(s)	VVIP / VIP sala médica (s)
13.17	VVIP/VIP kitchen(s)	VVIP / VIP cozinha (s)
13.18	VIP welcome desk – opening match and final	VIP recepção de boas-vindas - jogo de abertura e final
13.19	VIP welcome desk – semi-final	VIP recepção de boas-vindas - semi-final
13.20	VIP welcome desk – group stage and round of 16	VIP recepção de boas-vindas - fase de grupos e rodada de 16
13.21	VVIP welcome desk	VVIP recepção de boas-vindas
13.22	VIP tribune	Tribuna VIP
13.23	VVIP tribune	Tribuna VVIP

**Categoria: 14 - Hospitality areas - within stadium perimeter**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
14.01	Commercial affiliate village –final	Vila comercial dos afiliados - final
14.02	Commercial affiliate semi-finals	Filial comercial semi-finais
14.03	Commercial affiliate village – quarter-final	Vila da filial comercial - quartas de final
14.04	Commercial affiliate village – round of 16 and group stage	Vila da filial comercial - grupo de 16 e fase de grupos
14.05	Commercial hospitality – final	Hospitalidade comercial - Final
14.06	Commercial hospitality – semi-final	Hospitalidade comercial - semi-final
14.07	Commercial hospitality – quarter-final	Hospitalidade comercial - quartas de final
14.08	Commercial hospitality – round of 16	Hospitalidade comercial - round de 16
14.09	Commercial hospitality – group stage	Hospitalidade comercial - fase de grupos

**Categoria: 15 - Media interview areas**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
15.03	Presentation studio – opening match and final	Estúdio apresentação - Jogo de abertura e a final
15.04	Presentation studio – round of 16, quarter-final and semi-final	Estúdio apresentação -grupo de 16, quartas-de-final e semi-final
15.05	Presentation studio – group-match venues only	Estúdio apresentação -Apenas locais grupo-jogo
15.06	TV studio – FIFA interview studio	Estúdio de TV - FIFA estúdio entrevista
15.07	Pre-mixed zone	Zona pre-mixed
15.08	Mixed zone	Zona mista

**Categoria: 16 - Press conference room**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
16.01	Press conference room	Sala de conferências de imprensa
16.02	Head table	Mesa principal
16.03	Interpreting booths	Cabines de interpretação

**Categoria: 18 - Stadium Media Centre (SMS) – tribune**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
18.01	Stadium Media Centre (SMC)	Centro de Mídia do Estádio (CME)
18.02	Rate card service desk	Mesa de serviço (Taxa de cartão)
18.03	IT office (rate card)	Escritório de TI (Taxa de cartão)
18.04	IT storage (rate card)	Armazenamento de TI (Taxa de cartão)
18.05	Offices – SMC	Escritórios - SMC
18.06	Copy area	Área de cópia
18.07	Meeting room	Sala de reuniões
18.08	Camera repair service	Serviço de reparo da câmera
18.09	Information desk	Guichê de informações
18.10	Cafeteria and lounge	Cafeteria e lounge
18.11	Pigeon holes	Estante com escaninhos para correspondência
18.12	Welcome desk	Mesa de recepção
18.13	Ticket distribution desk	Balcão de distribuição de bilhetes
18.14	Host city information desk	Balcão de informações da cidade anfitriã
18.15	Medical room	Sala médica
18.16	Media work desks	Mesa de trabalho de mídia
18.17	Photographers' work desks	Mesas dos fotógrafos
18.18	Lockers	Armários
18.19	Press agency offices	Escritórios da agência da imprensa
18.20	Vending machines	Máquinas de venda automática
18.21	Transportation desk	Mesa de transporte
18.22	Media storage room	Sala de armazenamento de mídia
18.23	Office for Telecom Partner	Gabinete para patrocinador da Telecom
18.24	Offices – Editors	Escritórios - Editores
18.25	Office – FIFA media officers	Escritório - assessores de imprensa da FIFA
18.26	Interpreting centre	Centro de interpretação
18.27	ATM	Caixa eletrônico

**Categoria: 19 - FIFA New Media areas**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
19.01	FIFA.com office – opening match/final	Escritório Jogo de abertura / final - FIFA.com
19.02	FIFA.com office – other stadiums	FIFA.com escritório - outros estádios
19.03	FIFA Media Channel	Canal de Mídia da FIFA
19.04	Content Management Services	Serviços de Gerenciamento de Conteúdo

**Categoria: 20 - Broadcast compounds**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
20.01	Broadcast compound	Complexo de transmissão
20.03	Host broadcaster offices / graphics house / storage	Escritórios da emissora anfitriã / casa de gráficos /depósito

**Categoria: 21 - Broadcast areas**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
21.01	Commentary control room (CCR)	Sala de controle Comentário (CCR)
21.04	Rate card technical areas	Áreas técnicas da taxa de cartão

**Categoria: 23 - International Broadcast Centre (IBC)**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
23.01	International Broadcast Centre	Centro Internacional de Transmissão

**Categoria: 24 - IT technical areas**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
24.01	Technology compound	Complexo de tecnologia
24.02	Primary technical area (PTA) 1	Área técnica primária (PTA) 1
24.03	Primary technical area (PTA) 2	Área técnica primária (PTA) 2
24.04	IT management office	Escritório de gerenciamento de TI
24.05	IT meeting room	Sala de reuniões de TI
24.06	IT support office	Escritório de Suporte de TI
24.07	IT reception and support desk	Recepção de TI e serviço de apoio
24.08	MATCH IT storage	MATCH IT - Depósito
24.09	LOC IT storage	Depósito de TI
24.10	Telecommunications provider storage	Depósito provedor de telecomunicações
24.11	Technical services storage	Depósito serviços técnicos
24.12	Break area	Sala de descanso
24.13	Generators area	Área de geradores
24.14	Secondary technical areas (STA)	Áreas técnicas secundárias
24.15	Local technical areas (LTA)	Áreas técnicas locais

**Categoria: 25 - Accreditation centre**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
25.01	Accreditation centre	Centro de credenciamento
25.02	Security desk	Mesa de segurança
25.03	Queuing area	Área de fila
25.04	Welcome desk	Mesa de recepção
25.05	Image capture desks	Mesas de captura de imagem
25.06	Print station	Estação de impressão
25.07	Accreditation office	Escritório de credenciamento
25.08	General offices	Escritórios gerais
25.09	Lounge and refreshments	Área de descanso e lounge
25.10	IT office	Escritório de TI

**Categoria: 26 - Stadium ticketing centre (STC)**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
26.01	Front office	Escritório da frente
26.02	Queuing area	Área de fila
26.03	Trouble-shooting area	Área de resolução de problemas

26.04	Back office	Escritório de retaguarda
26.05	Ticketing manager office	Escritório de gerenciamento de tickets
26.06	Meeting rooms	Salas de reunião
26.08	Rest Area	Área de descanso

**Categoria: 27 - Volunteer centre**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
27.01	Reception Desk	Mesa de recepção
27.02	Offices	Escritórios
27.03	Volunteers' Rest Area	Área de repouso dos voluntários

**Categoria: 31 - Security and emergency services**

<b>Número</b>	<b>Ambiente</b>	<b>Tradução</b>
31.02	Stadium operations centre (SOC)	Centro de operações do estádio (SOC)
31.03	Stadium operations meeting room	Sala de reunião de operações de estádio
31.04	Sound control room	Sala de controle de som
31.08	Working area / holding area	Área de trabalho / área de espera
31.09	Remote search park / vehicle screening	Pesquisa remota de estacionamento
31.10	Spectator egress gates	Portões de saída de espectadores

Fonte: *Football Stadiums. Technical recommendations and requirements/2011.*